

Jewish Hymnography



A LITERARY HISTORY



LEON J. WEINBERGER

London · Portland, Oregon

The Littman Library of Jewish Civilization

1998

Contents

<i>A Note on Transliteration</i>	xx
<i>Abbreviations</i>	xxi
<i>Hispano-Hebrew Metres</i>	xxii
Introduction	1
1 The Beginnings of Hymnography in Ereṣ Yisra'el and Babylon	19
THE EARLY PERIOD IN EREṢ YISRA'EL	19
GENERAL BACKGROUND	19
THE PRINCIPAL POETS	21
The Early Cantor-Poets and the Anonymous <i>Paytanim</i>	21
Yose b. Yose	23
THE PRINCIPAL GENRES	27
<i>Seliḥah</i>	27
' <i>Azharah</i>	27
' <i>Avodah</i>	27
THE CLASSICAL PERIOD IN EREṢ YISRA'EL	28
GENERAL BACKGROUND	28
A New Role for Cantor-Poets	28
THE PRINCIPAL POETS	41
Yannai	41
Qillir	42
THE PRINCIPAL GENRES	49
<i>Qerovah</i>	49
<i>Qeḏuṣta'</i>	50
<i>Yoṣer</i>	56
<i>Ma'ariv</i>	58
<i>Seliḥah</i>	60
<i>Qinah</i>	61
<i>Hoša'not</i>	63
<i>Qidduṣ Yerahim</i>	64
<i>Mišmarot</i>	65

<i>Birkat Ha-Mazon</i>	66
LANGUAGE AND STYLE	67
Folk Legends	67
POST-CLASSICAL DEVELOPMENTS IN THE BABYLONIAN DIASPORA	72
GENERAL BACKGROUND	72
THE PRINCIPAL POETS	74
Sa'adyah Ga'on	74
Innovations	74
Philosophy in the Liturgy	75
Sa'adyah's <i>Siddur</i>	75
Sa'adyah's Language	76
Sa'adyah's Legacy	77
Sa'adyah's Successors: Nehemiah b. Solomon, Samuel b. Hošanah, Ha'yyay Ga'on b. Šerirah	77
THE PRINCIPAL GENRES	81
Revised <i>Qeđušta'</i> and <i>Yošer</i>	81
NEW GENRES	83
' <i>Oseh Ha-Šalom, Rahaṭ, Ševah, Mašdar</i> and <i>We'al Zo't</i>	83
Personal Prayers: Confession, Supplication and Admonition	85
2 Hymnographic Developments in Spain	87
GENERAL BACKGROUND	87
Andalusia's Golden Age: New Directions in Hymnography	87
The Classical Revival in Christian Spain	88
LANGUAGE AND STYLE	90
Arabic Metrics in Synagogue Hymnography	90
Arabic <i>Qašīdah</i> and <i>Muwashshah</i>	91
Adventures in Rhyming	94
Scriptural Adornments	95
Acrostics and Signatures	97
Musical Devices	99
Stylistic Rhetorics	100
Philosophical Themes	105
Scriptural Usage and Plain Meaning	107
THE PRINCIPAL GENRES	113
' <i>Avodah</i>	113

<i>'Azharah</i>	114
<i>Qeḏušta'</i>	114
<i>Yošer</i>	117
Prayers for Dew and Rain	119
<i>Rešut</i>	119
<i>Muharrak</i>	124
<i>Selihah</i>	125
<i>Tokheḥah</i>	126
<i>Tehinnah</i>	126
<i>Gemar</i>	127
<i>Muqaddimah</i>	128
<i>Hištaḥawayah</i> and <i>Meyuššav</i>	128
<i>Baqqašah</i>	129
<i>Widduy</i>	130
<i>Rehutah</i>	130
<i>Qinah</i>	131
Elegy- <i>Petihah</i>	132
Hymns for the Life-Cycle: Circumcisions and Epithalamia	133
Sabbath Hymns: <i>Zemer</i> and <i>Havdalah</i>	134

3 Cantor-Rabbis in Italy, Franco-Germany and England 136

GENERAL BACKGROUND	136
The Role of the Italian Synagogue Poet	138
The Role of the Franco-German and English Synagogue Poets	140
THE PRINCIPAL ITALIAN POETS	141
Amittai	141
Solomon Ha-Bavli	143
Elia b. Šemayah	144
The Kalonymides	145
Rome's Anaw Family	146
Anan b. Marino	148
Yerahmiel b. Solomon and Yehiel b. Yekutiel	148
Moses b. Isaac da Rieti	150
LANGUAGE AND STYLE IN ITALY	150
Rhyme and Metre	150
THE PRINCIPAL ITALIAN GENRES	152
<i>'Avodah</i>	152
<i>Qeḏušta'</i>	152

<i>Yoşer</i>	152
' <i>Ofan</i>	154
<i>Zulat</i>	155
THE PRINCIPAL FRANCO-GERMAN POETS	155
Simeon b. Isaac	155
Rabbenu Gerşom b. Judah	157
Joseph ẖov Elem	158
Menaḥem b. Makhir	159
Meir b. Isaac	160
Ephraim b. Isaac	161
Ephraim b. Jacob	163
Barukh b. Samuel	164
FRANCO-GERMAN LANGUAGE AND STYLE	165
Rabbinic Usage	165
Rhyme	165
Metre	166
Polemics	167
Philosophical Themes	169
Folk Legends	170
THE PRINCIPAL FRANCO-GERMAN GENRES	175
<i>Qeđušta'</i> : ' <i>Eloheykhem</i>	175
<i>Yoşer</i>	176
' <i>Ofan</i>	176
' <i>Ahavah</i>	177
<i>Zulat</i>	177
' <i>El 'Adon</i> and <i>Şevah</i>	178
<i>Reşut</i>	178
<i>Nišmat</i>	181
' <i>Illu Finu</i>	181
<i>Ha-Melekh</i>	181
' <i>El Ha-Hoda'ot</i>	181
<i>Ma'ariv</i>	182
<i>Magen 'Avot</i>	183
<i>Selihah</i>	184
<i>Haṭa'nu</i>	184
' <i>Aqedah</i>	184
<i>Gezerot</i>	185
<i>Petiḥah</i>	186
<i>Qinah</i>	186
<i>Birkat Ha-Mazon</i>	187
ENGLAND'S PRINCIPAL POETS	187
Caedmon?	187

Yom Tov b. Isaac	189
Meir of Norwich	190
4 Synagogue Poets in Balkan Byzantium	193
GENERAL BACKGROUND	193
Greece and Anatolia	193
The Role of the Poet	195
Romaniote Mysticism	197
Romaniote Folk Practices	202
THE PRINCIPAL POETS: EARLY ROMANIOTES	203
Benjamin b. Samuel	203
Isaac b. Judah	207
Benjamin b. Zerah	207
THE PRINCIPAL GENRES OF THE EARLY ROMANIOTES	211
<i>Qeđušta'</i>	211
<i>Yoşer</i>	213
<i>Silluq</i> and <i>'Ofan</i>	215
<i>Zulat</i>	220
<i>Selibah</i>	221
<i>Pizmon</i>	222
<i>Şeniyyah</i> , <i>Şelişiyah</i> , <i>Şalmonit</i>	223
<i>'Aqedah</i>	223
<i>'Azharah</i>	224
THE PRINCIPAL POETS: LATER ROMANIOTES	225
Moses b. Hiyah	225
Joseph Qalai	227
Abraham b. Isaac b. Moses	231
Moses Hazan of Thebes	233
Solomon Şarvit Ha-Zahav	236
THE PRINCIPAL GENRES OF THE LATER ROMANIOTES	238
<i>Rabit</i>	238
<i>Yoşer</i>	241
<i>Guf Ha-Yoşer</i> Dialogue	241
<i>Maşdar</i>	246
<i>'Ofan</i>	246
<i>'Ahavah</i>	247
<i>Zulat</i>	248
<i>Mi Kamokha</i>	249
<i>Ge'ullah</i>	253
<i>Reşut</i>	253

<i>Qaṣīdah</i> -style <i>Reṣūyyot</i>	254
Simḥat Torah <i>Reṣūyyot</i>	254
<i>Petiḥah</i>	255
<i>Muḥarrak</i>	260
<i>Seliḥah</i>	261
<i>Pizmon</i>	261
<i>Mustajāb</i>	262
<i>Šeniyyah</i> , <i>Šelišyyah</i> , <i>Šalmonit</i>	263
<i>Hata'nu</i>	268
<i>Tokḥehah</i>	273
<i>Baqqāšah</i>	277
' <i>Aqedah</i>	284
<i>Tahanun/Tehinnah</i>	285
<i>Widduy</i>	289
<i>Qinah</i>	291
<i>Šidduq Ha-Din</i>	297
Epithalamia	297
5 Cantor-Poets on Greece's Periphery: Macedonia, Bulgaria, Corfu, Kaffa (Crimea) and Crete	299
GENERAL BACKGROUND: MACEDONIA AND BULGARIA	299
Macedonian Messianism	300
THE PRINCIPAL MACEDONIAN AND BULGARIAN POETS	301
Tobias b. Eliezer and Eliezer b. Judah	301
Mordecai <i>Ha-'Arokh</i>	303
Šabbetai Ḥaviv	305
Menahem b. Elia	306
THE PRINCIPAL MACEDONIAN GENRES	308
<i>Qeḏušta'</i> and <i>Rabiṭ</i>	308
<i>Yošer</i>	310
<i>Zulat</i>	310
<i>Mi Kamokha</i>	310
<i>Rešut</i> and <i>Petiḥah</i>	311
<i>Seliḥah</i>	316
<i>Šeniyyah</i>	318
<i>Hata'nu</i>	319
<i>Tokḥehah</i>	323
<i>Baqqāšah</i>	324
' <i>Aqedah</i>	327
<i>Tahanun</i>	327

GENERAL BACKGROUND: CORFU, KAFFA (CRIMEA) AND CRETE	329
THE PRINCIPAL CORFIOTE POETS	330
Samuel Memeli and Abraham Marino	330
The Later Corfiotes	330
THE PRINCIPAL CORFIOTE GENRES	331
<i>Yoşer</i>	331
<i>Silluq</i>	332
' <i>Ofan</i>	332
<i>Zulat</i>	333
<i>Mi Kamokha</i>	334
<i>Ge'ullah</i>	337
<i>Reşut</i>	337
' <i>Illu Finu</i> and <i>Kal 'Aşmotay</i>	338
<i>Petiḥah</i>	340
<i>Seliḥah</i>	340
Moses Kohen's <i>Terzina</i>	341
GENERAL BACKGROUND: KAFFA	343
THE PRINCIPAL KAFFAN POETS	343
THE PRINCIPAL KAFFAN GENRES	344
Memorial Prayer	344
<i>Reşut</i>	344
<i>Seliḥah</i>	346
<i>Petiḥah</i>	346
<i>Zemirot</i>	348
GENERAL BACKGROUND: CRETE	349
Cretans in the Italian Renaissance	349
THE PRINCIPAL CRETAN POETS	350
Anatoli Qazani	350
Moses del Medigo	351
Malkiel Aşkenazi	351
Jacob b. Eliezer	351
Şemaryah Ha-Ikriti	351
Elijah Philosoř	352
Şemaryah b. Elqanah, Elqanah b. Şemaryah and Mattityah b. Joseph	352
Moses Ha-Yewani and Abraham Ha-Kohen	352
THE PRINCIPAL CRETAN GENRES	353
<i>Yoşer</i>	353
<i>Silluq</i>	354
' <i>Ofan</i>	355

<i>Mi Kamokha</i>	355
<i>Rešut</i>	358
<i>Petiḥah</i>	361
<i>Seliḥah</i>	362
<i>Ḥaṭa'nu</i>	363
<i>Tokheḥah</i>	364
<i>Baqqašah</i>	365
<i>Taḥanun</i> and <i>Tehinnah</i>	366
6 Ottoman Hymnography	368
GENERAL BACKGROUND	368
Under Muslim Rule	368
THE PRINCIPAL POETS	370
Šalom Enabi and Elia of Istip	370
Mordecai Comtino and Elijah Šelebi	370
Menaḥem Tamar and Elia Ha-Levi	371
Solomon b. Mazal Ṭov and the Ottoman Golden Age	372
Solomon b. Mazal Ṭov's Messianism	373
THE PRINCIPAL GENRES	376
' <i>Azharah</i>	376
' <i>Yošer</i>	377
' <i>Ofan</i>	378
' <i>Me'orah</i>	379
' <i>Mi Kamokha</i>	379
' <i>Ge'ullah</i>	383
' <i>Rešut</i>	385
' <i>Petiḥah</i>	391
' <i>Seliḥah</i>	395
' <i>Pizmon</i>	395
' <i>Mustajāb</i>	397
' <i>Šalmonit Seliḥah</i>	397
' <i>Baqqašah</i>	398
' <i>Taḥanun</i>	399
' <i>Qinah</i>	400
Epithalamia	401
' <i>Zemirot</i>	403
Blessing for the Ruler of the Land	404
Prayer Before Setting Forth on a Journey	406
Introduction to Maimonides' Thirteen Principles	406

7 Karaites Synagogue Poets	408
GENERAL BACKGROUND	408
THE PRINCIPAL POETS	410
Tobias b. Moses	410
Aaron b. Joseph	410
Aaron b. Elijah	410
Elijah Bašyatchi	411
Caleb Afendopolo	411
LANGUAGE AND STYLE	412
Karaites Poetics	412
Rhetorics and Philosophy	415
Literary Influences	421
Rabbanite and Karaite Liturgical Exchanges	425
Karaites Usages	428
Polemics	429
THE PRINCIPAL GENRES	430
<i>Glossary</i>	433
<i>Select Bibliography</i>	443
<i>Index of Piyyuṭim (Hebrew)</i>	453
<i>Index of Piyyuṭim (Transliterated)</i>	463
<i>General Index</i>	471